



恆豐

銀行

American First National Bank

誠信為本

專業為責

大廳營業時間

週一至週四：上午 9:00 — 下午 5:00

週五：上午 9:00 — 下午 5:30

週六：上午 9:00 — 下午 1:00

恆豐銀行總分行

提供業務：

個人：個人支票帳戶

個人儲蓄帳戶

個人定期存款帳戶

個人貸款

商業：商業支票帳戶

商業儲蓄帳戶

商業定期存款帳戶

其他服務：國際貿易業務

國內外匯款

保險箱出租

網路/ ATM www.afnb.com

<u>Houston Area:</u> Main Office 713-596-2888	Spring Branch 713-273-1838	Katy Branch 281-762-6688	<u>Dallas Area:</u> Richardson Branch 972-348-3488	Harry-Hines Branch 972-348-3433	Legacy Branch 972-348-3466	Carrollton Branch 972-428-5088	<u>Nevada Area:</u> Las Vegas Branch 702-777-9988	Pahrump Branch 775-751-1773
Harwin Branch 713-273-1888	First Colony Branch 713-596-2588	Arlington Branch 817-261-5585	Garland Branch 972-272-3375	Plano Branch 469-429-2422	Amargosa Valley Branch 775-372-1100			








J&K 廚櫃、浴櫃總匯

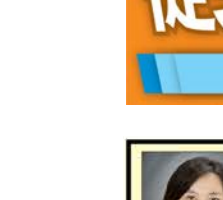
佔地77,000呎規模最大之一

工廠直營
現貨供應
款式新潮
品質保證





9 種顏色任選

								
G055 Cinnamon Maple	K10 Mocha Maple	M01 Chocolate Maple	J5 Mahogany Maple	S1 Black Coffee Maple	K9 Espresso Maple	S8 White Maple	A7 Creme Maple	K3 Greige Maple (New)

DALLAS, TX

972.247.6414

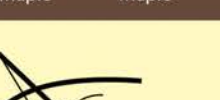
2250 LBJ Frwy., Suite 100
Dallas, TX 75234
sales@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com



HOUSTON, TX

713.466.3800

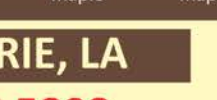
6605 Roxburgh Dr., #400
Houston, TX 77041
sales.Houston@JandKCabinetry.com
www.jandkcabinetry.com



METAIRIE, LA

504.327.5808

2501 L and A Rd., #200
Metairie, LA 70001
info@jk-cabinetry.com
www.jk-cabinetry.com



iTalkBB
靖 蜓

BBB
A+
專業評級 行業領先

高清正版 中文電視

“火”遍全城

7/31前
僅需

\$4.99
/月¹

- 高清直播：央視，鳳凰，東方，浙江，東森等60多個直播頻道
- 免費點播：高清電影，綜藝，電視劇

立即購買

還享座機超低價撥打美/加/中/港/台

• 手機APP：**免費**獲得，有WIFI就能打國際長途

老用戶

推薦親友即可得到月費返還還有**免費**禮品兌換²

全美誠招代理熱線 703-547-8863 | Email iTalkBBdealer@iTalkBB.com

www.iTalkBB.com | 24小時服務熱線 1-877-482-5522

休士頓店 832-203-6006 832-203-6188 休士頓百利大道 (惠康超市對面) 9188號

iTalkBB and iTalk are trademarks of iTalk Global Communications, Inc., registered in the U.S. and other countries. 1. 家庭組網計劃需簽訂12年合約，可撥打美國/加拿大/中國/香港/台灣/東南亞等20個國家和地區；費用不包括產品與設備費。通話費詳見：電話卡14.99/月，電話卡或一卡一機每月扣減\$14.99（前電卡價限額的85-12個月），需支付一次性的設備費及安裝費。2. 惠康超市：可從www.iTalkBB.com/iTalkBB.com/惠康超市領取禮品兌換券。惠康超市及惠康超市文庫電腦服務，可獲\$20禮品兌換券；獎品價值高達\$150；獎品圖片僅供參考。3. BBB A+ Rating數據僅取於2016年7月10日。iTalkBB保留對本廣告的隨時解釋權。

2016年7月24日 星期日
Sunday, July 24, 2016

PRRST RTD US POSTAGE PAID ALIVE TX PERMIT #16
美國政府指定直營法律性廣告有效刊物

 **風雷速遞**
ThunderEx 三

☎ 通曉 中國 時效 專業 服務

與美國郵政和中國海關合作，安全快速！
打造全美第一華人快遞品牌！
全美誠招各地加盟店

中國總店熱線: **832-649-7850**
地址: 6515 Copeland Dr, Site J,
Houston, TX 77036

Kathy 姐: 346-775-0496
Cypress 姐: 832-860-1611
Pearland 姐: 832-657-4909

美華新聞日報 華府新聞日報 達拉斯日報

SOUTHERN NEWS GROUP 美南新聞報業電視傳媒集團

美南日報

SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS



美南日報
Southern Daily News
www.scdaily.com



美南國際電視網
Southern Television
www.sivhouston.com



休士頓黃頁
Houston Chinese Yellow Pages
www.hcypages.com



美南印刷廠
U.S.A. Printing
www.houstonprint.com



休士頓旅游指南
Houston Travel Guide



美南國際貿易中心
International Trade Center
www.sichouston.org



美南新聞網站
S.C.D.N.
www.scdaily.com



走進美國網站
ChesnutUS
www.chesnutus.com

全美最大亞裔獨立多媒體集團
報業・電視・黃頁・移動傳媒 **A1**
The Largest Asian Independent Multi-Media Group
in USA Newspaper・Television・Yellowpages・Design

KAWAI THE FUTURE OF THE PIANO

ReGrand Opening

盛大開業 巨大折扣

Kawai Piano Gallery
電話: 713-904-0001 832-374-6764.
地址: 2542 Garden Road, Pearland, TX 77581

廠家直營店



美南新聞 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com ■ 11222 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77072, U.S.A. ■ *Serving Since 1979 NO. 11468*

李克強：中國做世界經濟穩定錨

(綜合報導)中國國務院總理李克強22日在北京與世界銀行、國際貨幣基金組織、世界貿易組織、國際勞工組織、經濟合作與發展組織、金融穩定委員會六大國際組織負責人舉行

「716」國際對話會，與實業各方在宏觀經濟、結構性改革、創新、貿易投資等八大領域達成共識。李克強強調，中國經濟是世界經濟的「穩定錨」。我們把中國的事情辦好就是對世界發展的貢獻。

綜合中社社、新華社報道：世界銀行行長金墾、國際貨幣基金組織總攬拉加德、世界貿易組織總幹事阿澤維多、國際勞工組織總幹事賴德、經濟合作與發展組織秘書長古里亞和金融穩定理事會主席卡尼等六大大要與國際經濟組織「一把手」罕有地齊聚北京，與李克強進行圓桌對話會。會上各方圍繞「全球經濟形勢和挑戰」與「中國經濟轉型中的增長新動能」兩個議題進行充分討論。會後，各方共同會見記者並回答提問。

中國與會各國國際組織在宏觀經濟領域、結構性改革領域、創新領域、貿易投資領域、勞動就業領域、金融監管改革領域、可持續發展領域和國際經濟治理領域等八大領域達成共識。

堅持全面深化改革，進一步優化行政程序，更大激發社會創造力和市場活力，通過實施創新驅動發展戰略和大眾創業、眾創新，社會新動能，改造和提升傳統動能，保持經濟平穩運行，促進結構不斷優化。中國經濟是世界經濟的「穩定錨」。我們把中國的事情辦好本身就是對世界發展的貢獻。

分析認為，作為2016年G20的主席國，中國需要為一系列重大問題提出解決方案，這是中國歷史上首次邀請全球

“1+6” 圆桌对话会
Roundtable
和全球经济强劲、可持续、
Sustainable and Balanced Growth of the Chinese economy
2016.7.22 | Beijing, China

22日，李克強在北京同六大國際經濟金融機構負責人舉行「1+6」圓桌對話會（路透社）


Annie Zhao
 832-616-9561


Paul Liao
 832-780-6669


Ping Chen
 281-326-8747


Gene Feiglison
 713-388-7058



RE/MAX[®] UNITED
聯禾地產

商業地產
住家地產
物業管理
投資開發


Daniel Kao
 832-350-0248


David Nguyen
 832-297-8528


Lei Jin
 713-626-8908


Jerry Lee
 832-633-5072


Trí Nguyen
 832-782-4690


Christina Shyu
 281-796-9327


Ling Gao
 832-878-1787


Christ Yao
 832-996-3333

全方位助新移民, 安家樂業
全方位助投資者 錢 德湖州

頂尖地產菁英團隊, 一條龍專業服務。

地址: 9889 Bellaire Blvd., Suite 118, Houston, TX 77036 敦煌廣場2樓

www.united888.com united9889@gmail.com (713) 630-8000

八達旅遊 CASINO 巴士站

訂座電話 713-777-9988

所有賭場滿21歲以上者才可以上車，需持有效照片的身分證



25 號出口

送\$5元或\$10餐券



二家賭場任選，兩小時一班車



44 號出口

星期一至星期日
8:30AM, 6:00PM,
8:00PM, 10:30PM
送\$10元或\$12餐券
請注意：
新聞 11:00AM 班車



27 號出口

每週七天
9:00AM
8:30PM
送\$10元
請注意：
將開 1:00AM 班車



4 號出口

送\$5元或\$10餐券

上車地點：FOODTOWN / PARKWAY CENTER (富達廣場) 八號公路邊 WalMart 旁邊，8800 W.Sam Houston Pkwy. Suite 141

[illegible]



國際陳式太極拳推廣中心

International Chen Style Tai Chi Developing Center

www.chenstyletaichi.com

線太極拳是養生保健、強身防身的首選

青少年新班 星期六 3:00pm	成人新班 星期六 6:00pm 星期二 11:00am, 星期三 5:00pm
--	--

美國陳式太極拳掌門人
美國陳式太極拳總會會長
國際十大武術大師之一

程進才大師親自授課



9968 Bellaire Blvd., #200 Houston TX 77036 (黃金廣場內) TEL: (713)270-679



新屋專家 買方代表 (Buyer's Agent)

投資 / 自住 / 商業

Paul Lin
林濟周

(281)704-3298 PaulLinProperty@gmail.com

Please Text or Call Paul Lin Property anytime

KINGS SPA



休士頓獨一無二
服務品種最齊全的
豪華休閒養生會所





網址: www.kingsspatx.com
 地址: 42000 Bellaire Blvd. Suite 138A

紅外線桑拿、乾濕蒸汽房、按摩熱池
 男女淋浴間、儲物櫃、休息廳...
 環境一流，專業技術，服務一流。
誠徵多名女按摩

電話: 281-506-2000

一百日內賣出您的房子 否則我會買下它！

(過去五年內只須購回十八幢房子)

- *過去26年內共售出超過2655幢房子
- *全德州ERA地產公司，94/95/96年銷售總冠軍
- *'97及'98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名
- *Katy好學區4臥2.5房，2715只售僅售\$284,900。
- *大連石臺面、噴水、軟水系統、按摩浴缸、實木地板、采光特佳





林啟昌 K.C. LAM

K.C. LAM房產團隊電話：832-330-4200/281-265-2526



鳳城海鮮酒家

7320 S.W. FWY #115, Houston, TX 77074

訂座電話: (713) 779-2288

秘制鹹豬手
特色牛仔粒
燒汁法國鵝肝什菌
鳳城精巧骨
日式燻鰻

紅蔥頭走地雞
蜜汁燒豬頸肉
澳門燒腩仔
鳳城秘制骨
中山魚頭煲

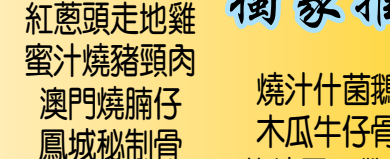
獨家推出
燒汁什菌鵝腸
木瓜牛仔骨煲
乾燒原只帶子皇

游水加州珊瑚蝦
阿拉斯加皇帶蟹
波士頓龍蝦皇
西雅圖大蟹
紐約游水黑斑
加州游水紅斑
西雅圖游水彩龍魚
波士頓活帶子
西雅圖大蟹

每日常備東西岸游水海鮮

天天茶市

Monday - Friday 10:30am - 3:00pm
Saturday, Sunday 10:00am - 3:30pm





服務休士頓 25 載 豪華禮堂, 多間 VIP 房, 宴客首選。



中國城特約代理：漢口商業區
4700 平方呎，可租可售



工業廠房 24000 平方呎
可租或買或地皮3畝起，可租可買

Kenneth Li 李雄

商業房地產專家

手機/傳呼: 713-826-3388
kenneth@kcim.net
 微信: kennethusa






中國城商業樓 17,000 平方呎 沽價 62,500 萬美元，再收入，可租可買，投資首選

30年房地產租賃及管理經驗

50位房地產全職專業團隊為您服務

6918 Corporate Dr., #A5(南英廣場), Houston, TX 77036
 電話: 713-988-1668 傳真: 713-988-1634

美移民審查積案破50萬 含逾2萬中國移民

（綜合報導）根據統計，截至今年6月美國法院積壓的移民審查案件突破50萬件，案件等待審理的時間平均每件超過670天。

根據美國司法部移民審查執行辦公室（Executive Office for Immigration Review, EOIR）7月公佈的最新統計數據，在其59個法庭中，總計積壓了500,051件移民審查案件。

該統計顯示，歐巴馬總統2009年就任，當年的積案突破20萬，達223,809件，其後每年都呈現增長趨勢，近幾年增速加快，5年內增加的數量超過20萬，此表示歐巴馬八年任內，積案數量翻倍增長。

受積案影響最大的是來自中南美洲（墨西哥、薩爾瓦多、危地馬拉、洪都拉斯）的非法移民，大約有36萬人，來自中國大陸者則有達2萬多人受到影響。

《美聯社》報導，為了消化積案，司法部2016財年（去年10月）增聘18名移民法官。

歐巴馬政府認為，中美洲大量移民進入美國，是因為當地的高犯罪率及社會動盪，包括高謀殺率。

不過，專家認為移民審查積案太多，導致美國無法有效率地遣返非法移民，或是促成大量移民非法進入美國的原因。

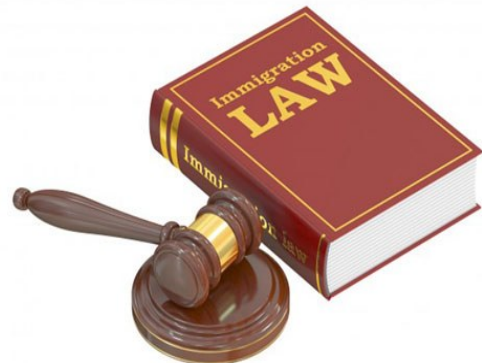
司法部促請最高法院重新審理歐巴馬移民行政令

本周一（7月18日），共和黨全國代表大會抱持非法移民問題的同時，美國司法部促請最高法院重新審理歐巴馬總統在2014年11月提出的擴大版「達卡」以及「公民與綠卡父母暫緩遞解」（DAPA）兩項計畫，以利歐巴馬總統在任期結束前，確定是否能推進遣返非法移民，使大約三分之一的非法移民獲得留在美國工作的機會。

歐巴馬簽署擴大版DACA以及DAPA行政命令後，遭到德州等26個南部保守州的反對，並訴請聯邦法院，要求停止執行，獲第五巡迴法院裁定允許暫停執行歐巴馬行政令，聯邦政府在去年11月10日上訴到聯邦最高法院。

今年6月最高法院對此案的判決出現了4比4的僵局，這表示下級法院阻礙歐巴馬移民行政令的禁令仍然有效。

法律專家估計，歐巴馬行政當局應無法使擴大版DACA以及DAPA在最高法院復活。



美精神病患揚言殺警 搜出十餘步槍手槍

（綜合報導）當局今天表示，目擊者通報指稱，1名男子揚言大肆殺害警察後，警方昨天在那名男子位於底特律郊區的住宅內，查扣12把步槍和6支手槍。

美聯社報導，沃倫市（Warren）警察局長葛林（Jere Green）告訴「底特律新聞報」（Detroit News,http://detme.ws/2ao3Bq0），那名男子於心理健康諮詢期間揚言殺警，他是精神病院的病患。

葛林說：「他於團體討論會上表示，他想要幹掉一群警官。第3方其後通報警方表示，那名男子想要幹下宛如達拉斯（Dallas）般大事件。」

警方22日前往位於底特律北郊森特萊恩市（CenterLine）的男子住家搜索。沃倫市警方在路上攔下那名下子的車輛，他尚未被控罪名。森特萊恩警方也在調查本案。

在接獲發生槍殺警察事件後，全美各地的衆多警察機構正採取額外防範措施。

本月在達拉斯發生的狙殺警察事件，1名槍手槍殺在和平示威抗議遊行中執勤的5名警官，並射傷另9名警官和2名平民，其後遭警方格殺。

希拉蕊邁阿密讚揚副手 與川普截然不同

是進步派，喜愛把事情做好，與共和黨提名的總統候選人川普及其搭檔彭斯，呈現截然不同對照。

在關鍵搖擺州佛羅里達州邁阿密（Miami）舉行的造勢集會上，希拉蕊（Hillary Clinton）滔滔不絕推崇維吉尼亞州聯邦參議員凱恩（Tim Kaine）的生涯成就，包括數十年前擔任民權律師以及待在中美洲傳教等，把他描繪成一位獻身社會正義者。

希拉蕊說，凱恩更在意的是如何發揮作用而非登上媒體頭條，「參議員凱恩與川普（Donald Trump）和彭斯（Mike Pence）截然不同」，現場爆出震耳欲聾贊同聲。

希拉蕊又說，「他夠格，能於上任第一天立馬辦事和領導」，稱許曾任搖擺州維吉尼亞州長凱恩的工作效率以及領導維州度過銀金融危機的紀錄。

凱恩隨後登台，以流利西班牙語問候支持者，在擁有龐大拉美裔的邁阿密造勢集會上，送倒一大堆粉絲。

凱恩形容他與希拉蕊是要在11月合力擊敗川普的「靈魂伴侶」。

希拉蕊偕競選搭檔凱恩 邁阿密合體造勢

（綜合報導）民主黨總統候選人希拉蕊、柯林頓與競選搭檔、參議員凱恩，今天在邁阿密首度合體公開造勢。希拉蕊稱凱恩是進步派，喜歡把事情做好，與共和黨候選人川普及彭斯截然不同。

希拉蕊（Hillary Clinton）和凱恩（Tim Kaine）今天在關鍵搖擺州佛羅里達州的邁阿密連快造勢，受到支持者熱烈歡迎。

民主黨全國代表大會即將於25日起在費城（Philadelphia）登場，正式提名希拉蕊為民主黨總統候選人、凱恩為副總統候選人。

（綜合報導）民主黨總統候選人希拉蕊、柯林頓今天推介競選搭檔、聯邦參議員凱恩，讚揚他是進步派，喜愛把事情做好，與共和黨提名的總統候選人川普及其搭檔彭斯，呈現截然不同對照。

在關鍵搖擺州佛羅里達州邁阿密（Miami）舉行的造勢集會上，希拉蕊（Hillary Clinton）滔滔不絕推崇維吉尼亞州聯邦參議員凱恩（Tim Kaine）的生涯成就，包括數十年前擔任民權律師以及待在中美洲傳教等，把他描繪成一位獻身社會正義者。

網路流傳錄音檔 火燒遊覽車疑非法改裝

（綜合報導）中國大陸旅客環島火燒車釀26死，網路近日流傳一份錄音檔，爆出一名駕駛「矮仔陳」技師疑非法改裝肇事車輛，檢方已針對此錄音內容，做進一步偵辦調查。

火燒車意外後，網路上流傳一份錄音檔，疑為肇事車輛通運公司人員與前維修技師「班長」的通話內容。該名班長在電話中提到：肇事的遊覽車疑經過帥號「矮仔陳」的師傅改裝，才會釀成悲劇。

共同社：台灣人最喜歡國家是日本

（綜合報導）共同社報導，民調機構在台灣實施的2015年度輿論調查顯示，日本在台灣人「最喜歡的國家」中位居第一，占56%，遙遙領先其他選項，同時比2009年度創紀錄的結果52%還高出4個百分點。

共同社報導，這項民調是由日本對台窗口單位「交流協會」委託進行，在今年1月至2月詢問了約1000人。交流協會近日公佈調查結果。

2012年台灣赴日遊客約146萬人，但2015年增至367萬人次左右，今年將進一步增加。

山區網室木瓜園種大麻 警巧扮農夫查獲

（綜合報導）陳姓男子涉嫌在台灣玉井山區網室木瓜園內種大麻竊入眼目，昨天被高市警方巧扮農夫查獲，起出64株大麻樹，其中最大的1棵達3公尺高，另有28株為大麻幼株，全案今天送辦。

警方調查，48歲的陳男，有詐欺及偽造文書前科，從事栽培精緻蘭花並有木瓜園，以自栽種技術，在玉井偏僻山區自闢網室栽種木瓜園，掩飾在園內栽種大麻，並雇用55歲的江男協助照料。

由於栽種地點十分隱匿，從外觀也難以查知，警方接獲線報後，裝扮成農夫，溯沿後壠溪河床，路過高度及腰的雜草叢到達木瓜園後方探查，發現確有栽種大麻情形。

警方昨天向台南地方法院聲請搜索票，前往查緝，當場在木瓜園內查獲大麻樹64棵，其中最高的1棵超過3公尺高，另有28株大麻幼株。

警方調查，陳男以網室培植大麻樹牟利；江男則是受雇替陳男看管大麻園，全案依毒品危害防制條例移送台南地檢署偵辦。

故宮潑漆情侶檔 拆國旗判刑3月

（中央社）國立故宮博物院南部院區噴漆情侶陳儀庭、陳妙婷去年進行「升旗反殖」行動，拆除台北市萬華區光復橋上15面國旗後丟棄橋下，國旗後來被巡邏警員拾獲。警方事後網路巡邏時在陳妙婷社群網站臉書（facebook）發現升旗影片，將4人函送法辦，後來遭檢察官起訴。

陳儀庭、陳妙婷曾因對藝人龍騰贈送給故宮南院的十二生肖獸首仿製品潑紅漆，遭法院一審各判刑2個月。

他們另在去年10月與廖姓男子、許姓女子進行「十月淪陷，升旗反殖」行動，徒手或拿剪刀拆除光復橋上15面國旗後丟棄橋下，國旗後來被巡邏警員拾獲。警方事後網路巡邏時在陳妙婷社群網站臉書（facebook）發現升旗影片，將4人函送法辦，後來遭檢察官起訴。

陳妙婷等人坦承犯案，辯稱中華民國違反法竊占台灣土地，中華民國是殖民國台灣的政權，青天白日滿地紅旗幟是暴力殖民代表物。



火燒車罹難者家屬招魂 場面哀戚
中國大陸旅客環島火燒車釀26死慘劇，罹難者家屬23日下午到事發現場進行招魂儀式，場面哀戚。

疑朋友害分手 男丟汽油彈洩憤

（綜合報導）新北市林口區許姓男子疑友人作梗害女友與他分手，昨天持汽油彈朝友人丟擲，所幸被害人經送醫無生命危險，警方調查迅速逮到涉案男子，並依公共危險等罪嫌送辦。

31歲許姓男子因疑心病作祟，竟把與女友分手責任歸咎於39歲黃姓友人，氣憤黃男作梗，用寶特瓶裝汽油製成6枚汽油彈，昨天下午持汽油彈朝黃男丟擲並點燃，導致被害人身上有多處燒燙傷。

被害男子經送醫，燒燙傷面積約5%，初判無生命危險。林口分駐所員警獲報到場後，經民眾指認及調閱現場監視器，發現被害人身上起火後，許男也從案發處尾隨走出。

警方於是在案發地附近搜索，順利將許男逮捕並帶回偵辦，還在許男的機車車籃內查扣一塑膠手提袋，內有未使用的汽油彈5枚。警方認為許男涉嫌縱火，偵訊後，依公共危險、殺人未遂等罪嫌將許男移送法辦。

蘇力&鄺旋律師事務所
10 多年辦案經驗的律師事務所曾成功經辦數萬案件
AM1050 每月第2、4週— 5:30PM 移民移路諮詢 特約主持 最新資訊 現場解答
美南新聞周六移民專欄特約撰稿人

蘇力律師* 鄺旋律師**

Jaime 律師 Robert 律師 Andy 律師 Joe 律師 Sam 律師 Anal 律師 Eva 律師

移民法 身份轉換、親屬移民、職業移民、傑出人才、國家利益豁免、工卡、回美證、入籍、更換地址、疑難案件查詢、我的移民局常駐律師、親自帶您與移民官面談、我的移民法庭出庭律師、專辦遣返案件

家庭法 離婚、監護權、子女撫養費

刑法、交通罰單 超速、酒後駕駛、各類刑罰辯護

商業法 合同起草、成立公司、遺囑、信託及翻譯公證

★在洛杉磯、芝加哥、達拉斯等八處設有分所

電話: 713-779-4416 傳真: 713-583-9749

地址: 9188 Bellaire Blvd., Houston, TX 77036 (惠康超市廣場內)

Licensed by the Texas Supreme Court Not Certified by Board of Specialization. Licensed in Texas, Licensed in New York.

FORESTER LAW FIRM
唐·福特律師事務所

辦理理想法案·學生工卡

移民案件 刑事案件 商業合同 被華人社區公認為優秀律師

政治庇護 車禍/人身傷害 家庭案件 首次諮詢免費

停止遞解 受處綠卡 夢想法案

A. DON FORESTER 30余年出庭律師

從中國移民到59年北非的移民案、BAIN STREET 7年內完成、金里到通過了ELGIN軍營軍營、WOLFE 15年重案SITP律師事務所

地址: 3015 CAROLINE (二樓) 電話: (713) 528-1668 傳真: (713) 528-2220 英文電話: (832) 752-3220

地址: 3015 CAROLINE (二樓) 傳真: (713) 528-1668 英文電話: (832) 752-3220

Not Certified By Board of Specialization

楊延品聯合律師事務所
LAW OFFICES OF YANG & ASSOCIATES, PLLC

Email: info@yanglawus.com www.yanglawus.com

電話: (713) 271-YANG (9264) 傳真: (713) 271-9265

移 民: 勞工卡、傑出人才、國家利益豁免、技術移民、非移民申請、親屬移民、公民入籍、移民法庭出庭、拘留保釋、移民上訴

地 產: 地產買賣、商業租約、產權分析、貸款文件

商 業: 公司成立、生意買賣、合約起草、商業談判、合約審查、商標申請、版權註冊、企業並購、破產重組

繼 承: 遺囑信託、遺囑執行、家事: 協議離婚、監護撫養、訴訟: 商業、地產訴訟、民刑訴訟、保險賠償

地址: 6689 W. Sam Houston Pkwy. S., Suite 302 Houston, TX 77072 (百利八號交界, SPARTAN保安大樓內)

*Board Certified Immigration & Nationality Law, Texas Board of Legal Specialization *美國德州法律專業委員會移民法律專業證書

林志豪 與包德士律師事務所
LIN & VALDEZ L.L.P

Tel: (713) 339-4200 9999 Bellaire, Suite 360, Houston, TX 77036
Fax: (713) 339-4299 (恒豐銀行大樓)
網址: linlawfirmusa.com; Email: info@linlawfirmusa.com

林志豪 律師 四位資深律師及專業助理, 集逾50年執業經驗提供專業法律服務

☆H/E/I/O簽證申請, 轉換學生身份
☆傑出人才, EB-2 國家利益豁免
☆PERM 勞工卡申請、精辦投資移民
☆親屬移民
☆宗教移民, 受虐配偶自我申請
☆廚師、工程師、護士等職業人員移民
☆政治庇護, 移民保釋, 法庭上訴
☆十年綠卡申請

☆公司成立、股東協議
☆地產買賣文件準備, 審閱及過戶
☆德州、聯邦、跨國訴訟及欠款追討
☆投資、生意買賣合約及過戶
☆餐館員工告訴訴訟, 勞資糾紛
☆商標、商名申請與保護

破產 個人與公司破產諮詢與申請
☆第7及11章破產申請

刑 辯 事 護 聯邦及德州刑事法庭案件辯護
☆偷竊、強盜、傷害與詐欺案件
☆酒駕、毒品、性傷害案件
☆無照按牌、風化案件、刪除前科

遺產規劃 遺囑、保險與避稅信託
☆遺產規劃與處理、遺囑認證
☆法定與醫療授權書、醫師指令
☆財產保護規劃、諮詢顧問
☆生前信託、成人監護權申請
☆繼承人認定程序

家 庭 協議離婚, 爭執離婚訴訟
☆婚前與婚後財產協議
☆收養、監護, 改名
☆更改離婚判決內容

投資簽證與移民·超群記錄·鐵的事實

12/11/15 L-1 批准	08/09/15 L-1 批准	02/11/15 L-1 申請綠卡批准	07/30/14 L-1 申請綠卡批准
12/07/15 投資移民批准	07/29/15 投資簽證批准	01/21/15 投資簽證批准	07/09/14 投資簽證批准
12/07/15 另一投資移民批准	07/24/15 投資簽證批准	12/23/14 投資簽證批准	07/16/14 L-1 批准
11/23/15 L-1 批准	07/22/15 L-1 申請綠卡批准	12/14/14 L-1 批准	06/27/14 投資簽證批准
10/30/15 投資簽證批准	07/14/15 L-1 批准	11/22/14 投資簽證批准	06/17/14 投資簽證批准
10/29/15 L-1 批准	07/08/15 L-1 批准	11/13/14 投資簽證批准	06/09/14 L-1 批准
10/28/15 L-1 批准	06/30/15 L-1 申請綠卡批准	10/16/14 L-1 申請綠卡批准	05/27/14 L-1 批准
10/15/15 投資簽證批准	05/27/15 L-1 批准	09/11/14 L-1 申請綠卡批准	05/21/14 L-1 批准
09/24/15 L-1 批准	05/27/15 投資移民批准	09/09/14 L-1 批准	04/18/14 投資簽證批准
09/09/15 L-1 批准	05/25/15 L-1 批准	09/04/14 L-1 批准	03/28/14 B-1 延誤 L-1 綠卡申請批准
09/01/15 L-1 批准	04/06/15 L-1 批准	08/22/14 L-1 批准	
08/12/15 投資簽證批准	03/02/15 投資簽證批准	08/06/14 L-1 批准	03/04/14 L-1 申請批准

Licensed to practice in all Texas Courts. Not Certified by TX Board of Specialization

徐建勳 國際律師事務所
Law Offices of James X Shu
E-Mail: shu_xj@msn.com http://www.jamesxu.com

商務訴訟 公司成立、合伙協議 商業訴訟、跨國追索
商務合同、生意買賣 民事訴訟、出庭辯護
商務破產、專利申請 勞資糾紛、雇傭歧視

移 民 投資移民 EB-5 計劃 B-1/B-2 延長及轉身份
特殊人才綠卡申請 H/L/I/E 簽證及綠卡申請

婚 姻 家 庭 各類離婚、監護案件 婚姻財產協議及訴訟
遺囑信託及財務安排 小孩撫養費追索權

徐建勳 律師 德州大學法學博士 哈佛大學法學院碩士 華東政法大學碩士 德州及聯邦執照律師

肖沃特 律師 D. Showalter (of Counsel) 三十年商業訴訟經驗 德州及最高法院執照

11110 Bellaire Blvd #231, HOUSTON TX 77072 (美南新聞國際貿易中心二樓)
Tel: 713-772-2400 Fax: 800-887-7059

喬遷新址 **Licensed to Practice by the Supreme Court of Texas Not Certified by Board of Legal Specialization

流動世界 獨家計劃 支持一卡兩號 中國及美國號碼

T-Mobile 無限次任打 無限次短訊 無限次任打 中國、香港、台灣(座機)

\$29.99 前1.5GB 4G LTE

\$29.99 新 月費 月費已包含稅金(如付現金)

每月包括 1000 + 1000 + 1GB 任何時間 短訊 上網流量

數量有限, 欲購從速

Verizon 無需合約一年計劃 收訊比T-MOBILE 強 帶機入台 更可享受 15% off 月費折扣 或購買手機節扣

iphone 6 原含税價 \$595 特價 \$449	iphone 6 plus 原含税價 \$702 特價 \$549	iphone 6s 原含税價 \$702 特價 \$599	iphone 6s plus 原含税價 \$811 特價 \$699
------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------	------------------------------------

\$39.99 每線月費 無限次任打+短訊 免費中國、香港、澳門、台灣長途 無限次上網 (首2GB 4G LTE)

\$19.99 只需 月費 無限次任打+短訊 無限次國際長途 100MB 上網流量

iPhone 5c 免費 iPhone 5s \$99

Samsung Smartphone 一台 4G LTE 免費手機

AT&T 或 Verizon 網絡 可加\$5 月費, 享有全球免費漫遊 使用 wechat, line, whatsapp 參加月費計劃, 手機特價優惠

Samsung smartphone 免費	Android OS smartphone 5.5吋大屏 免費
LG G2 免費	HTC smartphone 免費
iPhone 5c \$65	iPhone 5s \$119
Samsung S4 \$49	Samsung S5 \$99
Samsung Note 3 \$119	Samsung Note 4 \$169

G20：有能力應對英脫歐衝擊

公報草案 周小川晤英新任財相 商加強中英金融合作

【香港文匯報訊】綜合BBC、華爾街日報、和訊網、鳳凰網消息，在中國四川成都舉行的G20財長和央行行長會議上，各國敦促英國盡快啟動脫歐談判。G20公報草案稱，G20希望英國仍然作為歐盟的親密夥伴存在。根據公報草案，G20擬表示其有能力應對英國公投脫歐帶來的經濟影響。此外，英國財政部長、新任財政大臣哈蒙德在出席G20財長和央行行長會議後，將訪問香港。

中國人民銀行稱，周小川行長23日會見了哈蒙德，雙方就英國脫歐、加中兩國金融合作等議題交換了意見，但具體內容尚未公開。哈蒙德此次訪華之行是英國投票決定脫離歐盟後該國政府為增強和別國之間經濟聯繫進行的一系列訪問中的第一站。

英國財政部在公告中稱，哈蒙德在北京和中國的政界以及商界領導人舉行會晤，推廣英國的各個領域，尤其是金融服務領域。

英多家企業高管隨財相出訪

隨同哈蒙德訪問的包括匯豐控股有限公司、Virgin Money、安本資產管理集團和倫敦證券交易所等金融企業的高管。英國媒體認為，此次訪問標誌著英國上一任財政大臣奧斯本制定的積極加強與中國之間經濟聯繫的策略繼續得以實施，奧斯本在任時表示要創造英中兩國間的“黃金十年”。英國採取的對中國持歡迎態度的政策立場和美國的懷疑立場形成對比。

哈蒙德此次訪華凸顯出，英國官員認為，一旦英國成為第一個正式退出歐盟的成員國，英國極有要和其他那些在英國貿易方面可能會發揮更大影響力的經濟體加強聯繫。

G20盼英仍為歐盟親密夥伴

此外，G20成員國財長和央行行長23日和24日在成都舉行會議，討論如何解決包括近期的恐怖主義襲擊到全球經濟前景惡化等諸多問題。英國公投決定脫離歐盟令全球經濟變得更加動盪。參加會議的法國財長薩班表示，七國集團一致認為市場對英國脫歐應對良好。當前英國並未作好脫歐準備，需要

世界最早紙幣 製書籤贈賓客

2016年第三次G20財長和央行行長會23日至24日在成都舉行。東道主為參會嘉賓獻上了一份特別的見面禮——世界最早紙幣“交子”。“交子”國策被印在一張書籤上，整體呈銀色，還有關於“交子”的英文簡介，受到了各國嘉賓的喜愛。據悉，最初的“交子”實際上是一種存款憑證。北宋初年，四川成都出現了為不便攜帶巨款的商人經營現金保管業務的“交子”鋪戶。

存款人把現金交付給鋪戶，鋪戶把存款數額填寫在用楮紙製作的紙卷上，再交還存款人，並收取一定保管費。這種臨時填寫存款金額的楮紙券便謂之“交子”。隨著“交子”的使用越來越廣泛，許多商人聯合成立專營發行和兌換“交子”的“交子鋪”，並在各地設分鋪。後來“交子”鋪戶開始印刷有統一面額和格式的“交子”，作為一種新的流通手段向市場發行。

■記者 李兵 成都報道

G20：有能力應對英脫歐衝擊

公報草案 周小川晤英新任財相 商加強中英金融合作



■由中國財政部、德國財政部聯合主辦，經濟合作與發展組織協辦的G20稅收高級別研討會23日在四川成都舉行，此次研討會拉開了為期兩天的2016年第三次G20財長和央行行長會議的序幕。新華社

中國將力促所得稅房產稅改革



■樓繼偉發言。新華社

香港文匯報訊 中國財政部部長樓繼偉23日在成都G20稅收高級別研討會上表示，所得稅制和房地產稅制改革至今未推出的一大原因是涉及大量利益調整，下一步將“義無反顧”推進改革；對數字經濟應當徵稅。

樓繼偉坦言，“只要是真正的收入再分配，就會受到真正的阻礙，這是個難題”，但推進這兩項改革是官方下一步的工作任務，“我們會義無反顧地做。”

談及如何使稅收政策更好激勵創新，樓繼偉稱，支持創新並不意味著要一味減稅，而是要保證稅制公平。在他看來，對數字經濟“應該徵稅”，但從技術角度實施難度較大。

■朱民表示，全球化進程正面臨巨大挑戰。資料圖片

增長與就業政策。他還積極推動提升中國等發展中國家在IMF的影響力。目前中國在IMF的投票權較五年前翻了一番，人民幣順利加入SDR貨幣籃子，IMF中國員工的比例較五年前也翻了一番。

在任內，朱民積極推動IMF關注

TOYOTEC 服务华人朋友多年 专业銷售二手车

2008 HONDA ACCORD, \$5900

2000 TOYOTA CAMRY, \$3700

2002 LEXUS ES330, \$4600

2005 BMW 330ic \$4900

我们有大约50辆车供您选择

中文热线: (832)-387-9725 Mr. TOMMY

3414 Sage Rd., #77056, Houston, TX

美國兩黨黨代會即將開幕

希拉里民調高於特朗普

【綜合報導】在美國兩黨即將召開提名總統候選人的全國代表大會之際，近日出爐的三項民調顯示，民主黨人希拉里·克林頓的支援率持續高過共和黨人唐納德·特朗普，雖然美國選民對他們兩人都不滿意。

前國務卿希拉里·克林頓尋求成為美國第一位女總統。她的支援率高過川普4到7個百分點。房地產大亨唐納德·特朗普將會於本週在俄亥俄克利夫蘭召開的全國代表大會上獲得共和黨總統候選人提名。

美國廣播公司/華盛頓郵報所作的民調顯示，克林頓以47%比43%領先於特朗普；全國廣播公司/華爾街日報所作的民調為46%比41%；美國有線電視新聞網ORC國際所作的民調為49%比42%。

不過，這兩個人仍然不得人心。美國廣播公司/華盛頓郵報的民調顯示，58%的選民表示，他們很不滿意他們要在克林頓與特朗普之間做選擇。民調顯示，64%的人不贊成特朗普，54%的人對克林頓抱負面看法。

不過，當問及他們兩人誰夠資格當總統時，民調顯示，克林頓遠領先於特朗普，59%的人認為克林頓合格，僅有37%的人認為特朗普合格。

美加大對大馬貪腐案調查

將啟動最大規模資產扣押

【綜合報導】隨著美國聯邦檢察官加大对馬來西亞政府投資基金Ima-laysia Development Bhd. (IMDB)旗下數十億美元資金去向的調查力度，他們將啟動美國歷史上規模最大的資產扣押行動之一。

知情人士表示，預計有關部門最快將在美國當地時間20日上午提起尋求扣押資產的民事訴訟，這些資料包括涉嫌挪用IMDB資金購買的物業和其他資產。

《華爾街日報》(The Wall Street Journal)此前報道稱，與該基金有關的人士向美國的房地產和多家公司投資了數百萬美元。

文章稱，美國聯邦調查局下屬國際腐敗調查部門的特工也一直在對IMDB相關人員和機構進行廣泛的刑事調查。IMDB是馬來西亞總理納吉布(Najib Razak)在2009年成立的主權財富基金，旨在推動該國經濟發展。

預期的資產扣押行動將是美國政府進行的與IMDB調查相關的首次行動。據知情人透露，尚不清楚哪些資產將被扣押，但預計此次行動的規模將超過自2015年以後提起的民事訴訟，即另一個無關案件涉及三家電信公司，尋求查封8.5億美元資產的民事訴訟。知情人稱，調查仍在進行之中。分析稱，美國政府扣押外國政府經營的投資基金的資產，這將是美國政府努力在全球打擊腐敗、防止非法從全球金融系統攫取資金行動的一次重大突破。

據熟悉美國政府調查進展的知情人稱，美國政府調查的重點對準IMDB事件中的幾個人物：納吉布的繼子、馬來西亞第一夫人曼蘇爾(Rosmah Mansor)的兒子Riza Aziz；年輕的馬來西亞金融家Jho Low，他幫助設立IMDB並在幾乎所有交易中發揮了重要作用；以及一個阿拉伯比主權財富基金的前董事總經理Khadem Al Qubaisi，該基金與IMDB有著大量交易。

據知情人透露，調查人員認為，Aziz利用來自IMDB的資金在紐約和洛杉磯至少購買了價值5000萬美元的高檔房地產，Aziz從Low手中購買了兩處房產。Aziz經營著好萊塢影片公司Red Granite Pictures，而Low在美國擁有更廣泛的投資和交易。

百名裸女聚集美共和黨大會場外

抗議特朗普仇恨言論

【綜合報導】美國著名的“集體裸拍”攝影師杜尼克(Spencer Tunick)又放大招——在共和黨全國黨代會召開之際，杜尼克讓100位裸體女性在位於克里夫蘭的共和黨全國代表大會場外拿鏡子反射陽光集體拍照，以抗議特朗普的仇恨言論。

杜尼克的大型藝術活動名為“她說怎樣就是怎樣”(Everything She Says Means Everything)，參與女性不分外型、膚色和身。全部拿著鏡子朝著本週召開共和黨代會的會場。

此次共和黨黨代會，正式提名地產大亨特朗普為共和黨總統候選人。杜尼克以拍攝裸體照片聞名，有時令人嘆為觀止。百位女性在克里夫蘭一絲不掛現身，有些人玩起自拍，也落落大方地和圍觀者合影。

杜尼克在社交網站上寫道，這些鏡子將“進步的女性知識和智慧反射到克里夫蘭的會議中心、城市景觀和視野”。

這位藝術家表示，拍攝政治意義。杜尼克6月談到特朗普對墨西哥人、阿拉伯人、女性記者和其他人的惡毒謾罵時，曾告訴法新社：“總統選舉不該有仇恨言論。”

他說：“我不能只是投票，我必須做點事。”“我認為在美國的每位藝術家都應在大選前創作，傳遞訊息。”

特朗普與希拉里支援率差距拉近

從15%到7%

【綜合報導】根據近日公佈的路透社/易普索(Reuters/Ipsos)民調，共和黨總統提名人特朗普與民主黨對手希拉里的差距，從上周下旬的15%，縮減到7%。

特朗普今天在克里夫蘭舉行的共和黨全國代表大會獲得正式提名，將代表共和黨參加11月8日總統大選時，這項民調還在進行當中。

希拉里則預計下周在費城舉行的黨代大會中，可望被正式提名。

這項15到19日進行的最新民調，訪問1069名選民，43%的潛在選民支援希拉里，36%支援特朗普。本次調查信賴區間誤差為3個百分點。

截至7月14日、為期5天的民調原本顯示，特朗普落後希拉里高達15個百分點。特朗普支援率提升主要受中國選民減少。在這次15到19日進行的民調中，對兩人都不是支持的選民，從10到14日民調的15%，下降到12%。

今年來，在路透社與易普索所做的民調中，希拉里大多處於領先狀態。



美國大選：特朗普夫人演講稿寫手“承認犯錯”

【綜合報導】圍繞特朗普夫人梅蘭妮演講是否抄襲一事出現轉機。此前矢口否認抄襲的特朗普團隊近日承認梅蘭妮的演說稿確實有問題，並且公佈了演講稿寫手的名字。

不過，事件當事人麥基佛(Meredith Mc-Iver)並不來自特朗普的競選團隊，而是受雇于特朗普集團，是集團演講撰稿人。麥基佛說，她昨日向特朗普及其家人請辭，但特朗普沒有批准這一請求，並對她說兩人都會無心犯錯。

當地時間2016年7月19日，美國俄亥俄州克利夫蘭，美國共和黨全國代表大會第二天，特朗普正式獲得美國共和黨提名參加總統大選，特朗普的家人在台下激動相擁。

“好消息”

特朗普則是希望轉移媒體和選民的焦點。他在推特上指責說，媒體過多把焦點放在討論梅蘭妮是否抄襲上面，“甚至要比美國聯邦調查局(FBI)在調查希拉里的電郵醜聞上還要多。”

特朗普還說，梅蘭妮的演說得到那麼多媒體的報道是“好消息”，“如果你相信有的新聞都是好新聞的話。”

美共和黨大會頻被攪局

特朗普彭斯“轉正”後首度同臺



近日的美國共和黨全國代表大會上，壓軸出場演講的邁克·彭斯將成為黨內副總統候選人的提名，首次向外界介紹自己。獲得總統候選人提名的特朗普特意搭乘私人直升機飛抵克利夫蘭，為競選搖旗站臺助威。大會原本欲趁兩人“轉正”勢頭團結黨、凝聚人心，卻接連被抄襲疑雲、黨內分歧、示威衝突頻頻攪局。

“我是一個基督徒、一個保守派、一名共和黨人。”彭斯強調要按照這個順序，“我接受你們的提名，成為美國副總統候選人。”由於沒有在此前的競選活動中現身，這位57歲的印第安納州州長知名度并不高。

中場中短的40多分鐘演說中，彭斯分享了自己祖父的移民背景，將母親、妻子和3名子女一一介紹給大家；稱讚支援他的團隊，列舉自己的政績和政教策略，講了幾個笑話，還表達了對共和黨將在11月獲勝的樂觀態度。

與其他演講人一樣，彭斯將美國當下內憂外患的責任歸咎於現任政府

和希拉里，“她應當被取消競選總統的資格，否則只能是歐巴馬的第三任期”。

副總統候選人花了相當多的時間讚揚特朗普，稱後者是競選中的實干家，極富獨立精神。他強調，“我們只有一個選擇，選舉特朗普為第45任美國總統。”

然而，當天的大會實際上風波不斷，暗潮洶湧。

在會首日驚艷出場溫情演講的特朗普妻子梅拉尼雅，因演講的部分內容涉嫌抄襲，而被輿論推上風口浪尖。在特朗普團隊極力否認之後，該集團寫手承認“犯錯”，意欲辭謝但被特朗普拒絕。原本應當立即澄清的問題，卻在事發一天半後才還原真相，特朗普團隊內部結構的混亂再遭凸顯。

初選期間，特朗普最有力的挑戰者佛州參議員克魯茲當日還搬演說，除一開始祝賀特朗普獲得提名以外，“茶黨之子”通篇聚焦於保守派的正統和憲法原則，呼籲選民積極投票。直到最後他也沒有為特朗普背書，引發不滿的噓聲，黨內難以彌合的分歧又一次凸顯。

20日會場外爆發激烈抗議，示威者焚燒美國國旗，與前來制止的警察發生衝突，造成28名警察受傷，17人被捕。大會官方和市府當局眼下最期盼的，便是安全度過最後一天。

TOYOTEC 服务华人朋友多年 专业銷售二手车

2008 HONDA ACCORD, \$5900

2000 TOYOTA CAMRY, \$3700

2002 LEXUS ES330, \$4600

2005 BMW 330ic \$4900

我们有大约50辆车供您选择

中文热线: (832)-387-9725 Mr. TOMMY

3414 Sage Rd., #77056, Houston, TX

真能省 傢俱公司 Nelson & Jean Corp.

美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應

床墊廉售高達71%off

2萬呎展示中心

貨真價實 華人自營

6天營業

地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會1哩

電話: 713-723-9116

床墊世界 MATTRESS WORLD

www.mattressworldhouston.com

電話: (713)-777-1188

地址: 6121 Hillcroft St., Suite M1, Houston, TX 77081 (United plaza商場內)

30種款式 任您選擇

8種骨幹 隨意組合

兼售各式精美傢具

實木木板床墊 美國製造 實惠耐用 消除酸背痛

數十種款式 任您選擇 骨科醫生強烈推薦本店

專業各式名牌高級床墊 Simmons, Kingkol 等

新到超級硬彈簧床墊, 30年質保

兼售各式精美傢具 免拆貨真價實, 售價特廉

七天營業 10:30am-7:00pm

兼售超強吸力自動清洗抽油煙機 特價\$288-2\$595

最佳售後服務

車可享有兩年免費換機油及油隔服務

☆☆ 另有大量優質二手車選擇 ☆☆☆

MARTIN MA

馬田澤

請電話預約:

13-995-2667 (直線)

13-501-6888 (手機)

通國、粵、英語

